карельская

августа 1937 г., суббота.

Цена 10 коп.

Орган оргбюро Ка-

лининского обкома

ВКП(б), оргномитета Советов облисполнома

по Карельскому охру-

гу, Лихославльского Ри вип(б) и райис-

полнома

Адрес редакции: г. Лихославль,

Советская, 45. Тел. №№ 92 и 39.

Помнить и никогда не забывать, что пока есть капиталистическое окружение, будут и вредители, диверсанты, шпионы, террористы, засылаемые в тылы Советского Союза разведывательными органами иностранных государств, помнить об этом и вести борьбу с теми товарищами, которые недооценивают значения факта капиталистического окружения, которые недооценивают силы и значения вредительства.

И. Сталин.

примеру передовых убирать урожай, развертывать сев

РЕКОРДНАЯ ВЫРАБОТКА комбайнера медведева

Комбайнер Рамешковской МТС Медведев в колхозе "Карельский рассвет", Лавровского сельсовета, 4 августа в этом году должны посеять озидал рекордную выработку в округе.

На северном комбайне тов. Медведев с трактористом уровым убрали в этот день 9 гектар ржи, вместо 4 высококачественными сортовыми ки предприняли атаку в секторе бардировали 3 августа укрепления плачов снова бомбардировали говарности. Карабанчеля, пытаясь вернуть псименты по мятежников в Алжесирасе. Бомбар подвергля город ожесточент. Куровым убрали в этот день 9 гектар ржи, вместо 4 га по норме. Качество работы хорошее.

Гаврилова.

Моляковцы закончили расстил льна

оло аксатихинского района, 2 августа али весь лен со своих участков

чшие стлища.

Хорошая выработка

порамовой, Тарасовой, Кузьминой, листическое соревнование значительно подняла свою выработку. навес. 4 августа закончен 4 августа за 8 часов работы север-Лен разостлан моляковцами на ржи, при дневной норме 4 га.

М. Соколов.

Колхозы-пятицентнеровики производят массовый расстил

ем тройного теребления и убран поля. Колхозники одновременно

АКСАТИХА. Колхоз-пятицент- ведут и другие работы. Уже окоовик "Красный маяк", Горячев- лочено льна с площади 12 гектар сельсовета (председатель -50 проц. Околоченный лен разостоза Орлов), обязательства о лан. Весь лен будет разостгосударству 5 центнеров лан в 2—3 дня. Усиленно произво-олокна с гектара подкрепляет дят расстил для того, чтобы использовать августовские росы для проц. всего плана озимого сева Пен уже вытереблен с примене- лучшей вылежки льна.

Н. Ольхин.

Бюрократы из Козловской

хозультаты, конечно, не могут быть выгнала из своего кабинета. созаловлетворительными. Так же как

спечного отношения директора трактористов. енитс николаева и зам. директора гупа политчасти Хрусталева к работе

Костакторного парка. ско Например, бригадир Буденовюго отряда т. Голубев, имея нироде из за запасных частей, низ- Смирнов, систематически перевы- рым предусмотреть обмен только атомю производительность, однажды полняющие нормы, не находят дол- менами. ага том, как наладить работу в от- Их опыт работы не распростра- Швилова, что, если по Плоскош- одну тонну. аз'я х работ и попросил у Николаепасных частей. Николаев вмесделовой практической помощи е рому отряду, как чиновник, грубо шой помощи. рикнул на бригадира Голубева: . об тет частей в МТС, ...пускай стотре трактора". Тогда Голубев по- ная организация Козловского рай- мен другим колхозам только при молотилки, как проходит их уста-

В. рубят с трактористами, бригади-

зми и другими работниками отря-

Карельская правда" уже писала дов не только "высшие" начальники ты на уборочных машинах в колков, беспечных руководителях Коз- но и им подчиненые, как, например, хозе "Твердая дружба" дал свои вской МТС, по вине которых диспетчер Селютии». Не одну де- положительные результаты. по-тс провалила стахановский двух- вушку — трактористку Селютина дельник. Однако дирекция из доводила до слез, незаслуженно ос-уборки зерновых приспособил сеазанных в статье фактов и недо- корбляя их. Так, был последний нокосилку и с первых же дней рачесликов в работе МТС не сделала случай с трактористкой Смирновой, боты добился высокой производиовеля себя никаких выводов и про- которая пришла за частями, но тельности труда, вместо 2,5 га по ниюмжает по-прежнему работать Селютина вместо вежливого и то- норме выкашивает зерновых по 3,5 хосюхо, применяя канцелярско-бю- варищеского ответа Смирнову от- -4 га в день. уга кратические методы руководства. ругала неприличными словами и

Трактористы возмущены поведеслераньше много простоев, аварий, нием председателя рабочкома Фекитыломок тракторов и, как послед- дорова, одновременно работающе- ковие этого, чрезвычайно низкая го зам. директора по расчетной ковие этого, чрезвычанно внака, го зам. директора по расчетной назоюнзводительность труда. 2 авгучасти. Он бездушно относится ко Ока из 35 имеющихся в МТС тракве все запросам и нуждам трактореворов работало только 17, дневная ристов. Когда к нему обращаются ристов. Когда к нему обращаются гработка которых не превысила с справедличыми требованиями о вр. дного-полтора га. А 1 августа 35 выдаче денег, он отвечает: "Мне выдаче денег, он отвечает. "или выдаче денег, он отвечает. Вивыдаче денег, он отвечает: "Мне ботанные деньги, для Федорова и начал реализовать план меж-Такая выработка тракторов на "пустяки". Он, как предрабочкома, колхозного обмена сортовой ржи вшаторке и вспашке паров под по- совершенно не интересуется и без учета степени засоренности ее олу в озимых является результатом культурно - бытовыми условиями костром. Такое положение при про-

являются серьезнейшим препятст- тановляет: вием в хорошей работе трактористов. Лучшие люди МТС Шаро- ком в 3-дневный срок составить ва Шура-комбайнерка, Голубев, ишел он к директору потолковать жной поддержки со стороны МТС.

Недопустима такая работа дисодействия в выдаче в отряд рекций МТС. Состояние урожая в колхозах требует от МТС боль-

реш осил выслать в отряд механика, она может спокойно и безнаказанно ной станции о кондиционности (на Николаев и в этом отказал, обходить такие факты возмутитель засоренность костром и другими "Механика не будет..." ного бюрократизма в аппарате сорняками), идущей на обмен ржи тичо биженный бригадир безрезуль-козловской МТС. Надо оздоро-или пшеницы. вев. Так уходят из МТС все, кто вить работу аппарата Козловской и не обратился за помощью, т. к. МТС, и чем скорее, тем лучше.

Мих. Дмитриев.

Колхозы Максатихинского района мых на площади 9200 гектар, в том рией мятежников возобновилась 3 лос Монтерос. числе озимой пшеницы 1800 га. выми, но этого пока нет.

Комбайнер Козловской МТС Шу- обмену их не приступали. 113 кол- мятежников. Моляковские звенья Родионовой, ра Шарова, включившаяся в социасемян пшеницы, тогда как колхозы затишье. Мятежники безуспешно Теруэля. должны уже производить посев ее.

Медленно идут предпосевные работы. Сев озимых нужно начинать 6—6 августа, а в районе на 30

начинают сев озимых

Опытный машиновед

МАКСАТИХА. Павел Семенов является лучшим машиноведом в районе. Его многолетний опыт рабо-

В этом году тов. Семенов для

Н. Ольхин.

О нарушении правил межнолхозного обмена ржи в Плоскошском районе

Постановление президиума Калининского облисполкома от 3 августа 1937 года

ведении обмена привело бы к дальнейшему засорению ржи кост-Все эти факты и подобные им ром. Президиум облисполкома пос-

> 1. Обязать плоскошский райисполплан межколхозного обмена, кото-

лнение годового плана трактор- няется среди других трактористов. скому району будут отмечены слуржи, он будет привлечен к строжайшей ответственности.

> 3. Установить, что в порядке межколхозного обмена озимых куль-

облисполкома КЛИМЕНКО. За секретаря калининского облисполкома АНТРОПОВ.

НА ФРОНТАХ В ИСПАНИИ

канские войска отбили атаку про-

Артиллерийский обстрел Мадрида в ночь на 3 августа продолжался более часа. Особенно пострадали дировала батареи противника в рай-Гран Виа, квартал кортесов и ули- оне Вальдекуэнка. ца Алкала. Повреждено здание газеты "Эральдо де Мадрид". 5 человек убито, 20 ранено.

августа около 15 часов.

заменить несортовые семена сорто- зиции, утерянные ими в последние дировке подверглись, в частности, дни. Противник открыл усиленный тяжелые орудия, установленные ному обстрелу. ШАНХАЙ, 4 августа. Агентство Колхозы "Красный лесник", им. огонь по позициям республиканцев. против Гибралтара. Тельмана, "Красный сплавщик" не Республиканские войска энергич- По сообщению аг имеют сортовых семян ржи и к ной контратакой отбили все атаки из Мадрида, новые итальянские ские военные суда продолжают

В секторе Гвадалахары республи- Батарей республиканцев, открыв В СЕВЕРНОМ сильный огонь, вынудили мятежников отказаться от своих попыток.

Восточный (арагонский) фронт Авиация республиканцев бомбар-

Северный фронт

рия республиканцев взорвала два Бомбардировка Мадрида артилле-пороховых склада в Эспиноса де скому обстрелу. 2 августа, в 8 час.

Южный фронт

По сообщению агентства Эспанья войска, высадившиеся в Кадиксе, прибывать в Тяньцзинь и Тангу.

Бомбардировка Мадрида

МАДРИД, 3 августа. На фронте, В мадридских больницах и мор- приостановлено пассажирское и лот, а 5 августа закончили и ным комбайном она убрала 5 гектар июля из 6092 гектара чистых паров у Мадрида—относительная тишивспахано было только 3722 гектара. на. Зато фашисты снова перенес-Особенно отстают в вспашке паров ли огонь прямо на город. Сегод-свою кровь и жизнь только за то, Ривитинский, Трестенский и Клю- ня ночью - артиллерийский обстрел, что осмеливаются жить и дышать невский сельсоветы, которые вспа- какого уже не было добрых в республиканском антифашист хали паров только на 35 проц. В два месяца. От полуночи до двух ском Мадриде. Есть и несколько колхозах этих сельсоветов пары с половиной часов утра мы под-заросли сорняками. с половиной часов утра мы под-счастливых спасений: мы беседодесяти разрывов, на этот раз в ного вагоноважатого, которую во центре города. Много раз артилле- время сна засыпало обвалившимися рия стреляла залпами, поэтому число сверху кирпичами. В верхних трех снарядов, направляемых в город, этажах разорвался 150-миллимет надо определить в четыреста. Ни ровый снаряд. Когда люди выка-В колхозах "Оборона страны" и когда еще артиллеристы не имели рабкались из-под обломков, выяс-"Новая искра" начали бороньбу, перед собой такой огромной и вы подготовку почвы к озимому севу. Через день приступают к севу. 60 пании. Как ни стреляй — вы и невредимы. в какой-нибудь дом да попадешь-... На одной из центральных улип удет зассваться рядовыми сеял- Один взрыв сверкнул где-то сов- пятью взрывами изуродован больсем рядом; в нашем доме вылете- шой дом, увешанный английскими ло несколько окон; утром невоз-флагами. До чего невежливый мутимые мадридские уборщицы, народ эти снаряды! оживленно болтая, убирали щебень

Мих. Кольцов

АНГЛО-ИТАЛЬЯНСКИЕ ОТНОШЕНИЯ

дружественные чувства, как и в лет в "Ньюс кроникл". письме Чемберлена к главе итальянского правительства.

от непрочной штукатурки.

Комментируя ответ Муссолини ческий обозреватель газеты "Дейли телеграф" пишет, что Чемберлен надеется подготовить почву для нового локариского соглашения и, повидимому, имеет в виду предложить параллельное обсуждение политических и экономиче- гах опровергли слух о предстоя ских проблем.

ЛОНДОН, З августа. (ТАСС). По | Дипломатический обозреватель сведениям агентства Рейтер, Чем- газеты "Морнинг пост" указывает, берлен вчера принял итальянского что обмен письмами не имеет нипосла в Лондоне-Гранди, кото- чего общего с переговорами четырый передал ему ответ Муссолини рех стран, а созыв конференции в на письмо Чемберлена. Полагают, Лондоне в августе в высшей степишет агентство, что в письме пени проблематичен. В таком же Муссолини выражены те же самые духе высказывается и Вернон Барт-

РИМ, 3 августа. (ТАСС). Итальянская печать открыто демонстрина письмо Чемберлена, дипломати- рует свое презрение ко всяким попыткам договориться в дипломатическом порядке по вопросу об Испании. "Франко, —пишет "Джор нале д'Италия" - решает вопрос пушками, а не словами ..

В итальянских официальных крущем приезде в Рим Идена.

Сложные молотилки не используются

ных молотилок. 4 августа из этого молотьбе-этими-то вопросами числа на молотьбе работало толь- МТС и не поинтересовались. ко 6 молотилок.

"8 марта" машинист Бодров на для работы. Молотилки стоят, об

Простои молотилок можно об'яс- буется лишь 10 человек. чаи обмена засоренной костром нить только одним: плохой поным руководством.

кое-как составили маршрут моло- копроизводительную работу всех Удивительно и то, как партий- тур семена могут выдаваться на об- тилок по колхозам, а как работают имеющихся в районе молотилок.

В Толмачевской МТС-14 слож- новка, как организован труд на

В чем же дело? Чем об'яснить, ны не все молотилки. На дворе в что 8 сложных молотилок не ис- МТС стоят и не используются на занята вооруженной силой. Вечепользуются, а в колхозах рожь молотьбе 3 сложных, вполне при- ром 2 августа состоялась формальостается необмолоченной? Об'яс- годных для работы молотилки. 8 ная передача концессии японцам. няется ли это плохой работой ма- молотилок в колхозах не работают Таким образом японский военный шинистов? Нет. Машинисты рабо- из-за того, что МТС не помог матают хорошо. 4 августа в колхозе шинистам в установке молотилок города. сложной молотилке "БДО-34" об- этом в МТС знают, знают так же и молотил 9,5 тонн ржи при норме то, что в колхозе "Социализм" 20 8 тонн. В этот же день бусурсв человек толкутся около молотилки перевыполнил норму обмолота на "БДО-34" в то время, как для Домей Цусин, ссылаясь на официнормальной работы молотилки тре- альные сведения, полученные в

В МТС ограничились тем, что обеспечить бесперебойную, высо- 724-ранеными.

"Парикмахеры" на колхозных полях

На полях колхозов Новокарель- ва, остригшая в колхозе "Друж- НЬЮ-ЙОРК, 2 августа. (ТАСС). Зам. председателя калининского ры", стригущие колосья ржи, рас-Громов и Хропов. Акты отправлены из Лос-Анжелоса, по слухам, 182

хозного хлеба гражданка Весело- бирают дело преступников.

ВОЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ

Бомбардировка Нанькоу

ШАНХАЙ, 3 августа. Коррес-пондент газеты "Дагунбао" из Калгана сообщает, что японцы сейчас перенесли военные действия в район Бейпин-Суйюаньской желез-В секторе Сантандера артилле- ной дороги. Город Нанькоу подвергся воздушному и артиллерийутра, восемь японских аэропланов совершили налет на Нанькоу. Челерия подвергла город ожесточен-

> Сентрал Ньюс сообщает, что япон-2 августа в Тяньцзинь прибыло больше двух тысяч японской пехоты с артиллерией. В ближайшее время ожидается прибытие войск из Кореи, где с первого августа грузовое сообщение до железным дорогам. Японские военные транспорты непрерывно прибывают в различные пункты Северного Китая. Только в Циндао за последние дни прибыло больше 10 таких транспортов. Японские текстильные фабрики в Шанхае и Циндао превращены в казармы для япон-

По сведениям газет, в Циндао царит паникя. Китайское население спешно покидает город. По сообщению газеты "Шанхай йвнинг пост", из Циндао уже выехало около 20 тыс. китайцев. Мэр города выпустил специальное обращение к населению о сохранении спо-

ЛОНДОН, 4 августа. Как передает корреспондент Бритиш Юнайтед Пресс, 89-я дивизия нанкинских войск вчера прошла через станцию Нанькоу и теперь расоложилась в 24 километрах от Бейпина. Войска, повидимому, готовы начать борьбу с японцами. Поезда с частями этой дивизии по пути подвергались бомбардировке со стороны японских самолетов.

По сведениям из китайских источников, японские войска убили сотни крестьян, обвиняя их в том, что они якобы препятствовали железнодорожному движению между Бейпином и Тяньцзинем.

Захват японцами бывшей германской концессии в Тяньцзине

ШАНХАЙ, З августа. Территория бывшей германской концессии в Тяньцзине расположена между двумя иностранными концессиями и до японской оккупации она находилась под особым наблюдением консульского корпуса. По сообщению агентства Рейтер, 2 августа японская военщина потребовала от консульского корпуса передать ей эту территорию. При этом японцы пригро

До сих пор в колхозы направле- зили, что в случае невыполнени этого требования концессия будет контроль установлен и в центре

Потери японцев

ТОКИО, 4 августа. Агентство японском военном министерстве, В МТС отстранились от руко- сообщает, что японские войска за мощью со стороны МТС машини- водства машинным обмолотом уро- время с 27 июля по 1 августа в стам на молотилках, не достаточ- жая этого года. Это положение боях в Северном Китае потеряли необходимо исправить сейчас же и 288 офицеров и солдат убитыми и

Американские летчики B KNTANCKOM BOCHHC-BOSAYWHOM

ского района появились, парикмахе- ба" колосья с 0,23 гектара и гр-не Как передает "Нью-Йорк таймас" хищающие колхозную собствен- в райотдел милиции, но там почему- американских летчика поступили ность. Уличены в расхищении кол- то "маринуются" эти акты, не раз- на службу в китайский военно воз-

Polozenja vallicendoih näh SSR Sojuzan Verhovnoih Soviettah

Utverdindah näh polozenjua SSR Sojuzan Verhovnoih Soviettah

SSR Sojuzan Çentraljnoin Ispolniteljnoin komitetan VII-dä kucunda 4-n Soviettah luadiecetah obscestvennoi- Soviettah luadiecetah obscestvennoi- Soviettah luadiecetah obscestvennoi- Soviettah luadiecetah obscestvennoi- Soviettah vallicenda-komissijat vallicendoida myötj Nacionaljnostiloin Soviettah vallicendoida myötj Soviettah luadiecetah obscestvennoi- soviettah vallicenda-komissijat vallicendoida myötj Nacionaljnostiloin Soviettah vallicendoida myötj Nacionaljnostiloin Soviettah vallicendoida myötj Nacionaljnostiloin Soviettah vallicendoida myötj Nacionaljnostiloin Soviettah, soviettah vallicendoida myötj Nacionaljnostiloin Soviettah vallicendoida myötj Nacionaljnostiloin Soviettah, soviettah luadiecetah obscestvennoisessiin postanovlenja.

SSR Sojuzan Çentralınoi Ispolnitelinoi komitetta postanovliaiccov: Utverdie "Polozenja vallicendoih näh Sovetskoiloin Soçialisticeskoiloin Respublikoin Sojuzan Verhovnoih Soviettah".

SSR Sojuzan Çentralınoin Ispolnitelinoin Komitetan Predseduatelia M. KALININ.

Sojuzan Çentralınoin Ispolnitelinoin Komitetan Sekretari A.GORKIN.

GLAVAIV

Vallicenda-ucuastka

Statja 25. Priimindäh varoin valli-

cenda-bjulletenjoida i luvendah va-

Mosku, Kremlja. 1937-v 9-ş ijulja.

GLAVAI Vallicenda-sistema

Statja 1. SSR Sojuzan Konstituçiin 134-n statjan osnovanjua myötj deputatoin vallicennat SSR Sojuzan Verhovnoih Soviettah luadicetah valliccijoilla kaiken rahvahan, yhen muozen i kohallizen vallicenda-pravan osnovua myötj tainoinke golosuinnanke.

Statja 2. SSR Sojuzan Konstituçiin 135-n statjan osnovanjua myötj deputatoin vallicennat ollah kaiken rahvahan: kaikkiilla SSR Sojuzan grazdanoilla, kumbaziilla tävdy 18-sta vuotta, ei kaccuon rasovoih i nacionalj-

vuotta, ei kaccuon rasovoih i nacionaljnoih olendah, vieroh, obrazovateljnoih cenzah, eländä-paikkah, socialjnoih proishozdenjah, imuşcestvennoih polozenjah i endizeh dejateljnostih on prava ucastvuija deputatoin vallicennoissa i olla vallittuona SSR Sojuzan Verhovnoih Soviettah, iskljucai-jen hajuttomie i miehilöidä, kumbazet ollah suvdittu suvdulla lişinnänke didatat vallicennoissa şeizattuacetah vallicenda-pravoista.

vallicenda-okrugoida myötj. GLAVA II Valliccijoin spiskat

likuicci spiskat.

ccijoin spiskassa kolmepäivällizessä

Statja 18. Zajavlenjan kaccohuoh

ei oigehukşeh näh valliccijoin spis-

zeldь muzcinoinke.

Statja 5. SSR Sojuzan Konstituçiin 138-n statjan osnovanjua myötj graz-daninat, kumbazet ollah Krasnoin

Armiin rjadoissa, poljzuicciecetah pravalla vallita i olla vallituona yhen

muozeldь kaikiinke grazdanoinke.

Statja 7. Valliccijoin spiskat luadie- vietassa i vojinskoissa cuastissa eicetah linnoissa ruadaja rahvahan de- nin voiskovoissa yhtevyynnässä. putatoin linnan Sovietalla, a linnoissa juattuloissa raijonoiksi — rajonnoilla oman olennan paikkua srokaşşa valliccijalla; kylä-paikoissa — ruadaja-rahvahan deputatoin kylän (staniçan, kylän, hutoran, kişlakan, aulan) Sovietalla; kylän, hutoran, kişlakan, aulan balankan, kişlakan, aulan

vallicennoin päiviiksi 18-sta vuotta.

Statja 9. Ei kirjuttuacetä vallicija kirjuttuacov valliccijoin spiskah ozutannanke miehen udostoverenjua, a niinze "udostoverenjua gollah lisitty vallicenda-pravoista suvdun prigovoroida myötj kaikkie srok-kua myötj şeizatettuo vallicenda-pra-voin lişinnan prigovoraşşa, a niinze voin lişinnan prigovoraşşa, a niinze miehet, kumbazet ollah priznaidu mehet, kumbazet ollah priznaidu heluttomiiki seizetettuolla zakon otcestvan ei oigieh heluttomiiki seizetettuolla zakon otcestvan ei oigieh kumbazet mannah vallicentari valla vallat vall miehet, kumbazet ollah priznaidu familjan, nimen, otcestvan ei oigieh hajuttomiiksi şeizatettuolla zakonalla kirjutanda, ei oigieh kirjutanda spisporjuadkaşşa.

Statja 10. Valliccijoin spiskat luadiecetah jogo vallicenda-ucuastkua myötj alfavitnoissa porjudkaşşa nevvonnanke valliccijan familjua, nimie, otcestvua, igiä i elännän paikkua i tatoin Sovietan ispolniteljnoi komi-podpisьvaicciecetah ruadaja rahvahan tetta on objazannoi kaccuo jogo deputatoin Sovietan predseduateljalla zajavlenja ei oigehukseh näh valli-

Statja 11. Niken valliccijoista ei srokkaşşa. voice olla kirjutettu enämbia, cem Statja yhteh vallicijoin spiskah.

Statja 12. Valliccijoin spiskat, kum- kassa, ruadaja rahvahan deputatoin bazet ollah vojinskoiloissa cuastilois- Sovietan ispolniteljnoi komitetta on sa i voiskovoiloissa yhtevvynnöissä objazannoi libo luadie pidävät kohensiloinke. Kaikki toizet vojenno-sluzaş- ka otkloninnan motivoih näh hänen coit kirjuttuacetah vallicijoin spiskoih zajavlenjua; ei soglasiecennanke ruaeländä-paikkua myötj niin ruadaja daja rahvahan deputatoin Sovietan rahvahan deputaton Sovietoilla.

Statja 13. Ennein 30-dä päviä val- dua zualoban narodnoih suvduh. licendoih suat ruadaja rahvahan deputatoin Sovietta rъputtav valliccijoin päivän aijaşşa on objazannoi kahallispiskat kaikiilla kacondavah varoin zessa suvdun zasedanjassa kucunnan-einin luadiv valliccijoilla voimizen ke zajavljaiccijua i Sovietan predstatunnuştuacie näinke spiskoinke Sovie- viteljua kaccuo zualoban ei oigehuk

Statja 14. Valliccijoin spiskoin pod- sinä ze sanuo kuin zajavljaiccijalla, linnikka äbäzöicciecöv sootvetstven- niin i Sovietalla. Narodnoin suvdun no ruadaja rahvahan deputatoin So- reșenja on jälgimäne.

GLAVAIII

luadiecetah komandovanjalla koman- nannat valliccijoin spiskassa, libo diran i vojennoin komissaran podpis- andua zajavljaiccijalla kirjutettu sprav-

cov obscestvennoiloin organizacijoin i ruadaja rahvahan obșcestvoin pred-staviteljoista i utverzdaicciecov SSR So-juzan Verhovnoin Sovietan Prezidiu-malla yhteh aigah opublikuinnanke vallicennoin päiviä. Statja 19. Nagodnoi suvdu kolmen

komissija luadiecov predseduateljan, predseduateljan zamestiteljan, sekreta-

a) kaccov SSR Sojuzan kaikella territoriilla uklonninatta ispolnindua vallicennoin männeşşä "polozen-jua vallicendoih näh SSR Sojuzan vallicendoih şuat. Verhovnoih Soviettah";

ä) kaccov zualoboida ei oigeih vallicennoin komissijon deistvijoh andav zualoboida myötj jälgimäzie

reșenjoida; b) Nevvov vallicenda-juaşşikoin obrazçoida, "udostoverenjan golosuinnan pravah näh" formua, vallicenda-bjuletenjoin i konvertoin heih varoin formua i çviettuo, valliccijoin spiskan formua, protokoloin iänilöin luguh

ç) andav Sojuzan Sovietan i Naçi-

okrugassa luadiecetah sojuznoin i av- c) andav azienproizvodstvua val- skoin vallicenda-komissijan valtonomnoin respublikan, avtonomnoin licendoida myötj Centraljnoih vallicen- doida myötj Nacionaljnostiloj

loin organizacijoin i ruadaja rahvahan obscestvoin predstaviteljoista i utverzdaicciecetah sojuznoiloin i avtonomnoiloin respublikoin Verhovnoin Sovietoin Prezidiumoilla avtonomnoiloin oblastiloin i nacionaljnoiloin okrugoin ruadaja ravhavan deputatoin Sovietoilla ei myöhemmä, kun 50-dä päiviä vailicendoih suat.

Statja 49. Ucuastkovoit valicenda-komissijan, a niinze Ucuastko vallicenda-komissijan, a ni

cionaljnoin okrugan Vallicenda-komis-sijat vallicendoida myötj Nacionaljnos-tiloin Soviettah luadiecetah predsedua-teljan, predseduateljan zamestite-ljan, sekretarin i 6—10-n clenoin sostuavaşşa.

Ctatja 40. Sojuznoin, avtonomnoin tarin i 4-8 clenoin sostuavașsa. respublikan, avtonomnoin oblastin i nacionaljnoin okrugan valicenda-ko- komissija: roin iänilöidä linnoin i raijonnoin missija vallicendoida myöti Nacionalj-teritorii, kumbazet männäh vallicen-

da okrugoih jaguacov vallicenda-ucuastkoiksi, yhtehiziiksi vallicendah varoin Sojuzan Soviettah i Naçionalj-teritoriila ukloninnatta ispolnindua a) kaccov respublikan, avtonomvallicennoin männessä Nacionaljnostiloin Soviettah polozenjua vallicendoih näh SSR Sojuzan Verhovnoih licen nostiloin Soviettah.
Statja 26. Vallicenda-ucuastkoin luajinda luadiecov linnoissa ruadaja rahvahan deputatoin lunnoin Soviet-Soviettah";

ä) kaccov zualoboida ei oigeih deistvijoih vallicendoida myötj Naçionolmostiloin Soviettah.

Statja 41. Jogo okrugaşşa vallicendoida myötj Sojuzan Soviettah luadiecov Okruznoi vallicendoida myötj Sojuzan Soviettah vallicenda-komis-

suat.

Statja 28. Kyläsovietan teritorii, kumbazeşşa lugiecov ei enämbiä kahta tuhattua rahvaşta, sostavljaiccov, kuin pravila, yhen vallicenda-ucuastkan; jogo staniçaşşa, kyläşşä, kişlakaşşa, aulaşşa, kumbazeşşa on 500-ua, kaşşa, aulaşşa, kumbazeşşa on 500-ua, no ei enämbiä 2.000 rahvaşta, orgalicenda-ucuastka.

Statja 43. Okruznoi vallicendoida

Statja 44. Okruznoi vallicendoida

a) kaccov vallicenda-ucuastkoin-

b) registruiccov seizatettuloida kandidattoida deputatoiksi Sojuzan Soviettah sobljudainnanke SSR Sojuzan luadie eris vallicenda-ucuastkan, kumbazet männäh vallicenda-okrudoih näh SSR Sojuzan Verhovnoih hozoida myötj sobranjat. Soviettah" triebuindoida;

c) andav Ucuastkovoiloilla vallicen-Statja 33. Boljnicoissa, lapşiin şuan-da-kodiloissa, sanatorijoissa, invalidoin kodiloissa kolicestvanke vallic-Soviettah i konvertoidä şeizatettuo

> vaiccov vallicennoin rezuljtattoida okrugua myötj; d) andav Çentraljnoih vallicenda-

cendoida myötj,
e) andav vallituolla deputatalla
udostoverenjan hänen vallicendah näh. doida myötj Nacionaljnostilon Soviet- deputatoiksi, ollah objazannoit regitah luadiecov Okruznoi valicendoida striruija kandidattoida deputatoiksi myötj Naçionalnostiloin Soviettah vallicenda-komissija.

vallicenda-komissijat luadiecetah obșcestvennoiloin organizacijoin i ruadaja rahvahan obșcestvoin predstaviteljoista i utverzdaicciecetah sojuznoiloin i avtonomnoiloin respublikoin Verhovnoiloin Sovietoin Prezidiumoil-

Statja 47. Okruznoi vallicendoida myötj Naçionaljnostlioin Soviettah vallicenda-komissija luadiecov predseduateljan, predseduateljan zamestiteljan, sekretarin i 8 clenan sostuavaş-

Statja 48. Okruznoi vallicendoida myötj Nacionaljnostiloin Soviettah vallicenda-komissija:

c) registriruiccov vallittuloida deputatoida SSR Sojuzan Verhovnoih Soviettah sobljudainnanke miss zenjan valicendoih näh SSR Sojuzan Verhovnoih Soviettah tricker.

oblastin i nacionaljnoin okrugan val- da-komissijah i sootvetstvenno Res- viettah, avtonomnoiloin oblastin licenda-komissijat vallicendoida myötj publikanskoih vallicenda-komissijah Vallicenda-komissijoin i naç Naçionaljnostiloin Soviettah. vallicendoida myötj Naçionaljnosti- noilon okrugoin vallicendoida

Statja 39. Sojuznoin, avtonomnoin nanke-raijonnoiloilla ruadaja rahvahan löin prostoilla enämmyksellä respublikan, avtonomnoin oblastin i na- deputatoin Sovietoilla; kylä-paikois- löin yhen muozenke ravensty

predseduateljan zamestiteljan, sekre-

Statja 51 Ucuastkovoi vallicenda-

a)luadiv vallicenda-ucuastkua myötj vallicenda-bjulletenjoin priimindiä;

licendoida myötj sootvetstvenno okruznoih vallicendoida myötj Sojuzan Soviettah i Okruznoih vallicendoida loin Soviettah vallicenda-komissijalla, Okruznoih Soviettah vallicendoida loin Soviettah vallicenda-komissijalla, Okruznoih vallicendoida loin Soviettah vallicenda-komissijalla, Okruznoih vallicendoida loin Soviettah vallicenda-komissijalla, Okruznoih vallicendoida myötj sojuzan soju myötj Naçionaljnostiloin Soviettah val- i Ucuastkovoiloilla vallicenda licenda-komissijoih.

löin yhen muozenke ravenstv predseduateljan iäni andav

Statja 54. Tuhuonnat, ku pidäv vallicennoin luajindah SSR Sojuzan Verhovnoih So luadiecetah gosudarstvan scott

Statja 55. Çentraljnoilla vall komissijalla, Respublikanskoiloi licenda - komissijoilla vallice myötj Nacionaljnostiloin So ä) luadiv iänilöin luguo jogo kandidattua myötj deputatoiksi Sojuzan
Soviettah i Naçionaljnostiloin Soviettah;
b) andav azienproizvodstvua vallicandoida myötj Sojuzan Soluzan Soluzandoida myötj Sojuzan Soluzandoida myötj Sojuzandoida myötj sijoilla ollah omat pecätit o Statja 52. Çentraljnoin vallicenda-komissijah zasedanjat, Respublikan- licenda-komissijalla.

GLAVA VI

Seizatannan porjuadka kandidattoida deputatoiksi SSR Sojuzan Verhovnoit Soviettah

Statja 56. Prava şeizattua kandi- kolicestvua, kumbane şeizattı dattoida SSR Sojuzan Verhovnoih datan deputatoiksi, şiinäze pr Soviettah anduacov obscestvennoiloin lassa pidäv stobь oldais n organizaçijoin i ruadaja rahvahan ob-scestvoin tagah—SSR Sojuzan Kon-otcestva, hänen ijat, eländäanduacov vallicenda-ucuastkoin orga-zidumoilla—ei myöhemmä, kuin 55-ttä stituçiin 141-n statjan osnovanjua partiinosti, zanjatja; nizuinda kolicestvaşşa ei vähembiä päiviä vallicendoih şuat. loin organizacijoin, professionaljnoiloin sojuzoin, kooperativoin, nuorizon organizacijoin, kuljturnoiloin obșcestvoin i toiziin organizacijoin tagah, kumbazet ollah registriruidu zakonalla şeizatettuo porjuadkua myöti.

> Statja. 57. Pravua șeizattua andidattoida stvljaijah, kuin obscestvennoiloin organizaçijoin i ruadaja rahvahan obcoiloin—predprijatijoida myötj, krasnoarmeiçoin—voijnskoiloida cuastiloida myötj sobranjat, a niinze kai-kiin krestjuanoin kolhozoida myötj, sovhozoin rudajiin i sluzașcoiloin sov-

Statja 58. Kandidatat deputatoiksi ei voija olla okruznoiloin vallicen-doida myötj Sojuzan Soviettah i Naçionaljnostiloin Soviettah vallicendakomissijoin, a niinze ucuastkvoiloin on jälgimäne. vallicenda-komissijoin clenoina zen okrugan, missä hyö ollah seizatettu ijät, zanjatiit, partiinosti jogo kandidatoiksi deputattoih.

d) andav Çentraljnoih vallicenda-komissijah azienproizvodstvua valli-nen 30-dä päiviä vallicendoih şuat, kaikki obscestvennoit organizaçiit einin ruadaja rahvahan obscestvat, dostoverenjan hänen vallicendah näh.
Statja 45. Jogo okrugaşşa vallicehSSR Sojuzan Verhovnoin Soviettan vallicendoida myötj Naçional sootvetstvenno einin Okruznoissa Sojuzan Soviettah vallicendoida myötj Statja 46. Okruznoit vallicendoida vallicenda-komisijassa, einin Okruzmyötj Naçionaljnostiloin Soviettah noissa Naçionaljnostiloin Soviettah vallicendoida myötj vallicenda-komis-

Statja 60. Okruznoit vallicendoida myötj Sojuzan Soviettah i Naçionalj nostiloin Soviettah vallicenda-komisla i avtonomnoiloin oblastiloin rua- sijat ollah objazannoit registriruja daja rahvahan deputatoin Sovietoil-la—ei myöhemmä, kun 50-dä päiviä SSR Sojuzan Verhovnoih Soviettah, vallicendoih şuat.

Naçionaljnostilon Soviettah, cenda-komissija ollah objazann kumbazet ollah şeizatettu obşcestven-myöhemmä, kun 15 päiviä va noiloilla organizaçijoilla i ruadajarah- doih şuat SSR Sojuzan Verh vahan obscestvoilla, sobljudaijen SSR Soviettah pecatoija i työndiä Sojuzan Konstituciin i "Polozenjan la ucuastkovoiloilla valliecendoil näh SSR Sojuzan Ver missijolla vallicenda-bjulletenit. hovnoih Soviettah" triebuindoida.

Statja 61. Obscestvennoi organizaçii einin ruadaja rahvahan obscestva, kumbazet şeizatetah kandidattoida deputatoiksi SSR Sojuzan Verhova) registriruiccov seizatettuloida noih Soviettah, ollah objazannoit kandidattoida deputataksi Nacionalj- predstuavie Okruznoih vallicenda-konostiloin Soviettah sobljudainnanke missijah ka tämän muozet dokumen-

a) Sobranjan einin zasedanjan, kumbane şeizattь kandidatan depuda-komissijoilla vallicenda-bjullete- tatoiksi, protokola, podpisittu Prezi- juon Okruznoissa vallicenda-k onaljnostiloin Sovietan mandatnoiloi- njoda vallizendoida myötj Nacionalj- diuman clenoilla, nevonnanke hiän jassa, niinze kuin jogo SSR S igie, eländä-paikkua, organizaçiin ni- grazdaninalla andauacov prava

ä) kandidatan deputatoiksi

tizuicciecie tädä vallicenda-ol myötj şeizattajaşta händä org **Statja 62.** Kandidatta deput SSR Sojuzan Verhovnoih Sa

lenja hänen soglasiecenndah näl

voiccov golosuiccieccie vain Statja 63. Okruznoin vallice

myötj Sojuzan Soviettah valli kumbazen reşenja on jälgimän

Statja 64. Okruznoin vallicen myötj Naçionaljnostiloin So vallicenda-komissijan otkaziecer gistriruija kandidattoida voit o zualuidu kakşipäivällizeşşä si sojuznoin, respublikanskoin, avi noin oblastin Vallicenda-komis jälgimäzen reşenja çentralınoih licenda-komissijah, kumbazen

Statja 65. Familja, nimi, oto riruijuon kandidatan deputatoiks Sojuzan Verhovnoih Soviettah cestvennoin organizaçiin nimi, k ne şeizattı kandidatan opublik cetah sootvetstvenno okruznoil loin Soviettah vallicenda-komi ei myöhemmä, kun 25-ttä päivi licendoih şuat.

Statja 66. Kaikki registrin kandidatat deputatoiksi SSR So Verhovnoih Soviettah pidäv, oldais objazateljno kirjutettu va da-bjulletenjah.

Statja 67. Okruznoi valice myötj Sojuzan Soviettah vallicen missija i Okruznoi vallicendoida

Statja 68. Valliecenda-bjul pecatoicciectah sootvetstvujusco licenda-okrugan rahvahan kiel

Statja 69. Vallicenda-bjullete catoicciecetah formua myötj şe tuo Çentraljnoilla vallicenda-ko jalla, i zen muozeşşa kolices stobь oldais kaikkiilla vallice vallicenda-bjulietenjat.

Statja 70. Jogo organizaçiill mbane şeizattı kandidatan regi

Vallicenda-okrugat vallicendoida myötj Sojuzan Soviettah i Nacional mostiloin Soviettah

ciin 34-n statjan osnovanjua myötj 5 okrugua jogo avtonomnoida oblas-Sojuzan Sovietta vallicieccov SSR tie myötj i vallicenda-okruga jogo

luadiecov principua myötj. 300.000 rahvasta—okrugah. Jogo vallicendaokruga vallicendoida myötj Sojuzan Soviettah työndäv yhen deputatan.

Statja 22. SSR Sojuzan Konstituçiin 35-n statjan osnovanjua myötj Naçionalmostiloin Sovietta vallicciecov

Statja 20. SSR Sojuvzan Konstitu- avtonomnoida respublikkua myötj Statja 21. Vallicenda-okruga vallicendoida myötj Naçionaljnostiloin Soviettah työndäv yhen deputatan.

şeh näh spiskaşşa i oma reşenja

Stajta 23. Vallicenda-okrugoin luajinda vallicendoida myöti Sojuzan Soviettah i Naçionaljnostiloin Soviettah luadiecov SSR Sojuzan Verhovnoin Sovietan prezidiumalla.

Statja 24. Vallicenda-okrugoin SSR Sojuzan grazdanoilla vallicen- spiska vallicendoida myötj Sojuzan da-okrugoida myötj. Vallicenda-okru- Soviettah i Nacionaljnostiloin Soviet- lla komissijoilla azienproizvodstvua nostiloin Soviettah şeizatettuo formua

ke ruadajan rahvahan deputatoin rai-jonnoiloilla Sovietolla; kylä-paikoissa—ruadaja rahvahan deputatoin rai-jonnoiloilla Sovietoilla. Statja 27. Vallicenda - ucuastkoin luajinda luadiecov ei myöhemmä, kun ennen 45-ttä päiviä vallicendoih

oilla, linnoissa raijonnoinke juannan-

vietalla.

Statja 8. Valliccijoin spiskoih kirjuttuacetah kaikki grazdaninat, kumbaziilla on vallicenda-prava i kumbazet eletäh (aiviin einin kodvaaijan) spiskoin sostuavinnan aigah tämän Sovietan territoriilla, kumbaziilla tävdy vallicenda-prava i kumbaziilla tävdy vallicenda prava i kumbazet eletäh (aiviin einin kodvaaijan) spiskoin sostuavinnan aigah tämän Sovietan territoriilla, kumbaziilla tävdy vallicenda-paikan punktassa—valvallicenda prava i kumbaziilla tävdy vallicenda prava i kumbazet eletäh (aiviin einin kodvaaijan) spiskoin sostuavinnan aigah tämän Sovietan territoriilla, kumbaziilla tävdy vallicenda-paikan punktassa—valvallicenda putatoin Sovieta andav hänellä formua myöt, seizatettuo Çentraljnoilla vallicenda-konicestvassa ei vallembia jutatoin Sovieta vallicendoida myötj Sojuzan Sovietah vallicenda-konicestvassa ei vallembia jutatoin Sovietah vallicendoida myötj Sojuzan Sovietah vallicenda-tan territorii, kumbazessa on enämbi jutatoin Sovietah vallicenda-tan territorii, kumbazessa on enämbi 2.000 eläjiä, jaguacetah vallicenda-tan territorii i 8 clenan sostuavassa.

Statja 43. Okruznoi vallicendoida myötj Sojuzan Sovietah vallicenda-tan territorii, kumbazessa on enämbi 2.000 eläjiä, jaguacetah vallicenda-tan territorii i 8 clenan sostuavassa.

Statja 44. Okruznoi vallicendoida uvuven eländä-paikan punktassa—valvallicenda-tan territoriilla, kirjuttuacov vallicenda-tan territoriilla, kirjuttuacov vallicenda-t liccija kirjuttuacov valliccijoin spis- rahvasta.

Statja 31. Vojinskoit cuastit i voiskovoit yhtevvynnät luajitah eris valli-cenda-ucuastkat kolicestvanke ei vä-vujuscoiloilla ruadaja rahvahan depu-

koih miehilöidä, lisittylöidä vallicenda- cijoin kolicestvanke ei vähembiä pravoista) anduacov ruadaja rahvahan 50-dä, kumbazet ollah ajannaşşa vetdeputatoin Soviettah, kumbane opub- tä myötj vallicenda-päivällä, voijah Statja 17. Ruadaja rahvahan depu-tatoin Sovietan ispolniteljnoi komi-goih parahodan (sudnan) pripiskan

paikkua myötj. Statja 33. Boljnicoissa, lapsiin suancijoida ei vähembiä 50-dä luadiecetah formua myötj.
eris vallicenda-ucuastkat.

formua myötj.

c) luadiv iänilöin luguo i ustanvlieris vallicenda-ucuastkat.

Vallicenda-komissijat

Statja 34. Çentraljnoi vallicenda-komissija vallicendoida myötj SSR Sojuzan Verhovnoih Soviettah luadie-

Statja 35. Çentraljnoi vallicendarin i 12 clenoin sostuavașșa.

Statja 36. Çentraljnoi vallicenda-

ga vallicendoida myötj Nacionaljnostiloin Soviettah luadiecov principua
myötj: 25 okrugua jogo sojuznoida
respublikkua myötj, 11 okrugua jogo
vallicennoin päiviä.

ligie, elanda-paikkua, organizaciin nitamättömiä agitaciida tästä kand
myötj;
b) luadiv iänilöin luguo i ustanavlivaiccov vallicennoin rezuljtattoida
myötj;
b) luadiv iänilöin luguo i ustanavnevvonnanke sobranjan einin zaselivaiccov vallicennoin rezuljtattoida
nevvonnanke sobranjan einin zaselivaiccov vallicennoin päiviä.

ligie, elanda-paikkua, organizaciin nimie, kumbane seizatti kandidatan,
nevvonnanke sobranjan einin zaselivaiccov vallicennoin rezuljtattoida
soviettah vallicendoida myötj;

ligie, elanda-paikkua, organizaciin nimie, kumbane seizatti kandidatan,
nevvonnanke sobranjan einin zaselivaiccov vallicennoin rezuljtattoida
sposoboilla SSR Sojuzan Konsti
noissa oblastissa i nacionaljnoissa okrugua myötj.

Polozenja vallicendoih näh SSR Sojuzan Verhnovnoih Soviettah

(Loppu) GLAVAVII

Golosuinnan porjuadka

SSR Sojuzalla varoin.

licennoin srokkah şuat. Vallicennat çua myötj.

luadiecetah eiruado-päivällä.

Statja 79. Miehilöih, kumbazet

Statja 74. Annanda iänilöidä valli-

join spiskua, zen jälgeh salbuav i peca- njoinke vallicenda-juassikkah. toicov juașsikat komissijan pecätillä

da-bjulletenjoida, kumbazet ollah dah varoin vallicenda—bjulletenjoida. statja 82. Vallicenda-agitaçii val-

erottuaccov bjulletenjoin zapolnindah nan aigah ei dopustiece. varoin eris komnatta, kumbazeşşa golosuinnan aigah zaprescaicciecov kasta vallicenda-huonehiissa pidäv kenen ljuvbo olenda, şiinäze cislassa kommissijan predseduatelja, i hänen i Ucuastkovoin vallicenda-komissijan rasporjazenjat ollah objazateljnoit clenoin, krome golosuiccijoida; laş- kaikiilla olijoilla varoin. kiessja komnattah zapolnindah varoin bjulletenjoida yhteh aigah monda 12-sta cuasuo yödä Ucuastkovoin tuolla kandidatalla deputatoiksi Na- нас, женщинах матерях проявляет Конституция охраняет колхозы valliccijua, hian pidav olla erotettu vallicenda-komissijan predseduatellja cionaljnostiloin Soviettah udostve- большую заботу. У меня 9 чело- от посягательства на них врагов, вета Белов, — а сейчас не соревнуperegorodkoilla einin şirmoilla luguo objavljaiccov iänilöin ananan loppie- renjan vallicendah näh. myötj laşkiettavoida yhteh aigah tuokşi, i komissija rubiev avuamah

Statja 71. Vallicennat SSR Soju- Statja 78. Tullun vallicenda huone- a) kazan Verhovnoih Soviettah luadiecetah hiih valliccija andav Ucuastkovoin myötj; yheşşä päiväşşä—yhtehizellä kaikella vallicenda-komissijan sekretarilla libo Statja 72. Vallicenda-päivä SSR libo profsojuznoin bilietan, libo myt- b) iänilöin cisla, kumbazet annettьп ziih vallicendoih varoin, i ynnäläzeş- му. Sojuzan Verhovnoih Soviettah, SSR työn toizen miehen udostoverenjan i jogo kandidatatasta deputatoiksi: Sojuzan Kostituçiin 54-ttä statjua provierinnan jälgeh valliccijoin spismyötj şeizattuacov SSR Sojuzan kua myötj i otmiettihyoh valliccijoin da i zualoboida, kumbazet oldah an-Verhovnoih Soviettah". Verhovnoin Soviettan Prezidiumalla spiskassa polucciv vallicenda-bjulle- nettu Okruznoih vallicenda-komissijah, Statja 110. Slucaissa konza SSR сили у председателя сельсовета в своей работе не ei myöhemmä, kun kahta kuvda val- tenit i konvertan, şeizatettuo obraz- i priimitty Okruznoilla vallicenda-ko- Sojuzan Verhovnoin Sovietan sostua- Белова.

Statja 73. Jogo päiviä jälgimäziin tulduh vallicenda-huonehiih "udosto- suo lopennan jälgeh iänilöin luven- 2-n nedelizen srokassa naznacaiccov 20-n päivän männessä ennen vallicen- verenjanke golosuinda-pravah näh" dua Okruznoin valicendoida myötj sootvetstvujuscoissa vallicenda-okrudoida ucuastkovoi vallicenda-komis-sija opublikoiccov einin levieldi SSR Sojuzan Verhovnoih Soviettah vallicenda-komis-sija opublikoiccov einin levieldi SSR Sojuzan Verhovnoih Soviettah sijan predseduatelja, a niinze Okruz-sijan predseduatelja, a niinze Okruznibuitj toizella sposoballa vallicennoin päiväh i vallicennoin paikkah spiskua. kumbane paniecov vhteh sijan predseduatella ellek ekuna ne paniecov vhteh sijan si vallicijoin spiskanke.

cijoilla luadiecov vallicennoin päiväl- kumbane on annettu zapolnindah lugu-lissoinke pecatoijuot pakiettah vuoh rubiev häkyttämäh SSR Sojuzan lä 6-sta cuasusta huomnesta i 12-sta varoin vallicenda - bjulletenjoida, narocnoin vuoh Çentraljnoih vallicen- grazdaninalla osuscestviessja hänen jättäv jogo vallicenda-bjulletenjassa da-komissijah, toine protokolan ek- pravua vallita i olla vallittuona SSR Statja 75. 6-zi cuasuo huomneşta zen kandidatan familjan, kumbazeşta zempljuara Sojuznoin respublikan, av- Sojuzan Verhovnoih Soviettah, -kavällicennan päivällä Ucuastkovoin hiän golosuiccov, piirdiän toizie; tonomnoi respublikan, avtonomnoin raicciecov lisinällä vallästä 2-n vuvvallicenda-komissijan predseduatelja panov bjulletenin konvertah i klejiv, oblastin Vallicenda-komissijah vallihänen clenoin aigah proverjaiccov valliccija mänöv komnattah, missä on cendoida myötj Nacionalinostiloin vallicenda-juașsikat i olendua luajit- Ucuastkovoi vallicenda-komissija i Soviettah. tuo seizatettuo formua myöti vallicci- laskov konvertan vallcenda-bjullete-

tuacci einin myttynäzen nibuitj fizi- män kaikkiin iänilöin puolda annet- vuvven srokkah suat. Statja 76. Jogo valliccija golosuic- ceskoin niistehyön tuacci icciellä zapolcov ice, tullen täh varoin golosuin- nie vällicenda-bjulletenjoida, on da- huonehiih, şiinäze iänilöin annan- prava kuccuo komnattah, missä da valliccijoilla luadiecov lassennan zapolnjacciecetah vallicenda-bjulletenvuoh vallicenda-juassikkah valicen- nit, ljuboida toista valliccijua zapolnin-

Statja 82. Vallicenda-agitaçii val-

Statja 83. Otvetstvennostie porjud-

vallicenda-juaşşikkoida.

lemiinke lugu-lissoin ekzempl

da utverdindah şuat deputatoin man-

Statja 98. Okruznoi vallicenda-ko-

Statja 99. Huonehiissa, missä Ok-

pecătin predstaviteljoilla.

missijoilla.

uaroin-

GLAVAVIII

Opredelinda vallicennan rezuljtattoida

Ucuastkoyoi Vallicenda-komissija lua- i protokolan kirjutannav jälgeh, ko- okrugan Vallicenda-komissijah vallidiv iänilöin luvun, lugiessä iänilöidä on missijan predseduatelja sanov golo- cendoida myötj Nacionalinostiloin prava olla speçialino şih varoin suinnan rezulitatat komissijan kaikiin obşcestvennoiloilla organizaçijoilla clenoin aigah.

Soviettah i yheşşäze objavljaiccov uvveştah ballotiruinnan kahta kandiruadaja rahvahan obscestvoilla upolnomocittuloilla predstaviteljoilla, a nin- yksi ekzempljuara kirjutettu Ucua- enämmän iänilöin kolicestvan, a niinze дю народов товарищу Сталину. ze pecătin predstaviteljoilla.

Statja 86. Ucuastkovoi vallicenda komissija, avattuoh juassikat, sverjaic- ke kandidattoih deputatoiksi Sojuzan delizessä srokassa vallicennoin en- ческое козяйство. cov annettuloin konvertoin cislua mie- Soviettah työndiäcetäh norocnoike zimäzen turan proidihuoh. hilöin cislanke, kumbazet ucastvuidь 24-n cuasun aijassa Okruznoih valgolosuinnassa, i provierinnan rezulj- licendoida myötj Sojuzan Soviettah löin kolicestvalla okrugua myötj on tatat kirjuttav protokolah.

Statja 89. Jogo kandidattah deputenit (eris tozinazet i eris priznaidu tatoiksi vediäcöv lugu-lista 2-şşa eitozinaziiksi) eris Sojuzan Soviettua ekzempljuaraşşa komissijan sekretaril- myötj eris Nacionaljnostin Soviettua la i upolnomocittuloilla șih varoin myöt pidav olla pecatoidu Ucuast-Ucuastkovoin vallicenda-komissijan kovoin vallicenda-komissijan pecätillä

bjulletenit:

a) ei şeizattettuo obrazçua i çviet- predseduateljalla äbäzöinnäkşi: lin-

ä) annetuot konvertatta einin konvertassa eiseizateittuo obrazçua;

b) kandidatoin kolicestvanke, enäm- han deputatoin rajonnoiloilla Soviemänke vallittavoin deputatoin cislua. toilla; kylä-paikoissa—ruadaja rahva-Statja 91. Lieteşşä somnevacciecen- han deputatoin raijonnoiloilla Soviedua vallicenda-bjulletenin tozinäzeh toilla.

näh kyzyndä reşşiecöv Usuastkovoilla vallicenda-komissijalla golosuin-nan vuoh, mi kirjuttuaccov protoko-nosti äbäzöija vallicenda-bjulletenjoikomissija sostavljaiccov şeizatettuo ta SSR Sojuzan Verhovnoilla Sovie- ся карельский язык и она (школа)

myötj golosuinnan talla. protokolan kolmeşşa ekzempljuarașșa, pobpișittuloida kaikiilla Ucuas- missija luadiv iänilöin luvun prototkovoin vallicenda-komissijan clenoil- koloin osnovanjua myötj, työnnettyla, şiinäze cislaşşa objazatejno pred- löin Ucuastkovoiloilla vallicenda-koseduateljalla i sekretarilla.

Statja 93. Ucuastkovoin vallicenda-komissijan protokolaşşa pidav ol- ruzn i vallicenda - komissija luadiv запрещали ученикам разговаривать la nevvottu:

lopun aiga;

nettьн iänet valliccijoin spiskua scestvoin predstaviteljoilla, а пііпzе слово штраф—1 копейка). Немно-

myötj;
b) Valliccijoin cisla, kumbazet annettьh iänet "udostoverenjoida myötj ruznoilla vallicenda-komissijalla vedi- по существу выходили неграмотgolosuinnan pravah näh";

c) Lycykkäne kirjutanda zajavlenjoi- lista, kumbazessa kirjuttuiacov iänilöin da zualoboida, annettuloida Ucuastkovoih vallicenda-komissijah, i prii- didatta deputatoiksi. mittyöt Ucuastkovoilla vallicenda-

komissijalla ressinnät;

kandidattua myötj.

teljalla i sekretarilla.

komissijan protokolaşşa pidäv olla licennoin jälgeh. nevottuna:

missijalla, reşşinnät.

noit työndiä enzimäzen protokolan Statja 111. Jogohine, ken viän,

tuloida okrugua myötj i priznaijuot tozinaziiksi, lugiecov vallittuona.

Statja 105. Protokolan podpisinnan jälgeh Okruznoin vallicendoida myötj Sojuzan Soviettah vallicendakomissijan predseduatelja şanov vallicennoin rezuljtatat i andav vallituolla Statja 77. Vallicenda-huonehiissa licenda-huonehiissa jänilöin annan-kandidatalla deputatoiksi Sojuzan Soviettah udostoverenjan valicendah

> Statja 106. Protokolan podpişinnan jälgeh okruznoin vallicendoida myöti-Nacionalinostiloin Soviettah vallicenda komissijan predseduatelja sanov val-

Statja 107. Jesli ni yksi kandida- я жила при царской власти, я была козное строительство". toista ei poluccin absoljutnoida iäni- бы вынуждена прозябать в нищете. На общем собрании löin enämmyöttä, sootvetstvujuscoi A сейчас мне государство выпла-Okruznoi vallicenda-komissija otmiet- чивает пособие по многосемейноtiv täh näh protokolaşşa eris i an- сти. Большой привет и сердечное dav tiediä: çentraljnoih vallicenda-komissijah i respublikanskoih, avto-Statja 85. Huonehiissa, missä Statja 94. Iänilöin luvennan lopun nomnoin oblastin einin nacionalinoin Statja 95. Golosuinan protokolan dattua, kumbazet polucittы suamoi ных партии и правительству, вожstkovoilla vallicenda-komissijalla, mol- naznacaiccov uvveștah ballotiruinnan Поставим к руководству тех, кто päivän ei myöhemmä, kun kakşi ne- охраняет и укрепляет социалисти- ми и другими предателями.

Statja 108. Jesli annettuloin iänivallicenda-komissijah; toine golosuin- vähembi puolda valliccijoin iänilöidä, Statja 87. Ucuastkovoin vallicen- nan protokolan ekzempljuara kirjutet- kumbaziilla on prava golosuija tädä losuinnan fezuljtatat jogo bjullete- nostiloin Soviettah työndiäcöv naroc- njua myötj. Soviettah työndiäcöv naroc- tokolaşşa i andav tiediä viettämättä и газеты. Колхозник Митин Алек- Горького, Сталина, Ленина.

vallicenda-komssjan clenoilla, şiinä-ze ze täşşä slucaissa Çentralınoi vallicencislaşşa objazatelıno predsedua- da-komissija naznacaiccov uvvet vallicennat ei myöhemmä, kun kakşi-Statja 102. Okruznoin vallicenda- nedelizessä srokassa enzimäziin val- ки, грязь, сор. Это канцелярия совета. Она должна быть корен-

a) kaikiin vallicciijoin cisla okrugua kandidattoida deputatoiksi, niinze ogo kandidatatasta deputatoiksi: sā sootvetstviissa tāmänke "Polozen-c) lyhyöldi kirjutanda zajavlenjoi-janke vallicendoih näh SSR Sojuzan

vașta puolenov deputatatta SSR Soju-Statja 103. Ei myöhemmä 24 cua- zan Verhovnoin Sovietan Prezidiuma

Statja 80. Valliccija komnatassa, ekzempljuaran yhessä annettuloinke muanivon, grozinnan einin ossannan

Statja 112. Sovietan dolznostnoi mieş einin vallicenda-komissijan cle-Statja 104. Kandidatta deputatoiksi na, luadinnuot vallicenda-dokumen-SSR Sojuzan Verhovnoih Soviettah, toin poddelkan einin ennen tiettävän Statja 81. Valliccijoilla, kumbaziila ei kumbane polucci iänilöin absoljutnoin länilöin ei oigien luvun tuacci,—kai kuccuv valliccijat andamah iänilöi- ole voimistja ei kirjah mahannan enämmyksen, toiziin sanuon enäm- raicciecetah lisinnällä vallästä 3-n

> SSR Soiuzan Çentralınoin Ispolniteljnoin Komiteian Predseduatelja M. KALININ.

SSR Sojuzan Çentraljnoin Ispolniteljnoin Komitetan Sekretari A. GORKIN.

Первитино, Ф. Смирнова.

Макар Яковлев, из этого колхоза,

Приветствую Сталинскую Кон-

РАМЕШКИ. В деревне Филимо Ідругих.

Кавский сельсовет работает по-старинке

Кавского сельсовета. Председатель ным образом изменена. Statja 109. Uvveştah ballotiruinda сельсовета, видимо, не любит аккуратности, не любит чистоту.

> А вот руководство хозяйством. -Какие колхозы в вашем сельсовете считаются лучшими? — Спро

> —Лучшие?..., Красные Поляши"и "Путь Октября".

Авэтих лучших колхозах положение такое: колхоз "Путь Октября" должает стоять в поле, портиться; ржи и околот льна производят пленумов, все они были посвящены жнитво ржи не окончено, обмолот очень медленно. Такое же положение и в колхозе "Красные Поля- росам касающимся дел самого дело. Так в колхозе "Прожектор" них пленума (явка на пленум была осталось еще не сжатой ржи 10 очень плохая 10—11 человек) были гектар, не скошено травы 2 гектара и часть сена не просущена. С займа и по ознакомлению с Полотереблением, уборкой, околотом жением о выборах в Верховный ра и часть сена не просушена. С льна в этом колхозе дело обстоит Совет СССР. Дальше сельсовета, еще хуже.

Эта картина дает представление работе сельсовета по руководству колхозами. Она явно недостаточна. И еще неудовлетворительное руководство вопросами культуры, благоустройства и быта.

№В чем же кроется причина такого отставания? Причина кроется в бы читальни, ни красного уголка, том, что сельсовет оторвался от ни библиотеки нет в сельсовете. широких масс избирателей. Голое Стенгазеты не выпускаются даже Mosku, Kremija. 1937-n v. 9-ş ijulja. администрирование — вот характер-

На общем собрании колхозников

2 августа было зачитано "Положе-

ние о выборах в Верховный Совет

СССР". Колхозники с большим вни-

манием заслушали об этом заме-

чательном законе. После зачитки

А Клычков.

Михаил Кошелев заявил:

Грязная комната. На полу-окур- ная черта работы Кавского сель-

На пленумах редки выступления председателей колхозов и актива kuin uvvet vallicennat priznaiduloin Это, так сказать, внешняя харак- сельсовета. Обычно пленумы начиä) kaikiin valliccijoin cisla, kumba- eitozinaziiksi, luadiecov valliccijoin теристика того, как сельсовет нались докладом председателя pasportan, libo kolhoznoin knizkan, zet priimittih ucasttiin golosuinnassa; spiskoida myötj, luajittuloida enzimä- перестроился к работе по- ново- сельсовета или представителя из района, затем без обсуждений принималось соответствующее решение и все-"пленум закрыт". Председатель сельсовета Белов и члеопираются на актив, не имеют его. Об этом говорит хотя бы и тот факт, что председатель сельсовета не знает даже какие секции есть при сельсовете, кто руководители этих секций, не говоря о членах. При таком положении

тико-воспитательная работа. Из 8 сельсовета. И только два последв массы Положение еще не доведено, только в одном колхозе о нем обсуждали.

Не этим ли и об'ясняется тот факт, что до сих пор не все колхозники сельсовета подписались на заем.

Культурно-массовая работа в сельсовете не организована. Ни изпри самом сельсовете. Социалистическое соревнование колхозов и колхозников не организовано, даже сельсовет не соревнуется с другим сельсоветом.

— Разговаривали в пршлом году с Горшковским сельсоветов по этому вопросу, - говорит предсельсовек малолетних детей. Если бы которые пытаются подорвать кол-емся.

Так работал Кавский сельсовет, так он рабатает и сейчас. Никаких изменений с момента вынесения постановления Центрального Исполнителного Комитета и СНК СССР "Об освобождении сельских советов от обязанностей по взиманию денежных налогов, страховых платежей и натуральных поставок" не произошло.

— Мы приветствуем этот замечательный Сталинский документ — А что изменять-то в своем В советы будем выбирать руководстве, - говорит Белов, самых бдительных людей, ко-

торые беспощадно борются с вра-Белов, да и не один он, не погами родины—японо—германскими нял того, что в связи с этим посшпионами троцкистами, бухаринца-ми и другими предателями. Нам того, тановлением функции сельсовета усложнились. Что сельсовет через массовую работу, помогая ввыполнении денежных платежей и натуральных госпоставок, должен основное свое внимание уделить вопросам под'ема хозяйства, урожая, da-komissijan predseduatelja avuav tu ucuastkovoilla vallicenda-komis- okruznoi vallicenda- ново, где раньше было трудно сыс- Колхозник Бондарев Федор име- культуры, осуществлению до конkonvertat i şanov ucuastkovoin val- sijalla, molemmiinke lugu-lissonke komissija vallicendoida myötj Soju- кать грамотного человека, сейчас ет свою библиотеку из 70 книг. В ца лозунга партии о превращении licenda-komissijan clenoin aigah go- kandidattoih deputatoiksi Nacionalj- zan Soviettah enin Nacionaljnostiloin нет ни одного неграмотного. Все библиотеке—сочинения Пушкина, всех колхозов в большевистские, а

Так идет "перестройка" в сель-

Statja 88. Golosuinnan rezuljtatoin kirjutanda vediäcöv eris vallicendoi-da myötj Naçionalj-nostiloin Soviettah vallicenda-komissijah i noih vallicenda-komissijah noih vallicenda-komissijah i noih vallicenda-komissijah

Дружба с книгой

Трудящиеся приветствуют избирательный закон

— Я приветствую новый избира- ституцию, тов. Сталина, создавше-

yheşşä kolmannenke golosuinnan Statja 90 Lugiecetah eitozinaziiksi protokolan ekzempljuaranke sdaidu школ среди карельского населения ческого перерождения общества. язык. noissa—linnoin ruadaja rahvahan deпри помощи которой земство и язык) карельской школы. дирекция начальных школ Тверской губ. хотели провести более Statja 97. Ruadaja rahvahan depu- быстрое обрусение карел, потерпела крах.

После этого в карельской школе Statja 92. Ucuastkovoi vallicenda- dattoida sootvetstvujuscoista okrugas- руссификации, в школе преследуетпревращается в орудие обрусения учителей карельких школ о том, что программы не пройдены, потому что учатся карелы, не могли поколебать у земства взятой им руссификаторской линии. В школах iänilöin luvendua, on prava olla iäni- на родном языке, штрафовали деcöv 2-şşa ekzempljuaraşşa lugu- ными.

> Великая Октябрьская социалисkolicestva, kumbazet polucci jogo kan- тическая революция для карельской школы открыла новую страницу. Statja 101. Okruznoi vallicenda- Школа из орудия руссификации и ходить к более трудному;

На каком языке вести преподавание в карельской школе С организацией первых земских на классы, в орудие коммунисти- лее легкий и знакомый чем русский Дети, обучаясь во II классе рус-

языке преподавания. Попытка при- турного языка, подготовленных установка в коренизации школы. географии, естествознанию и маменения системы Ильминского кадров для разработки алфавита и В первых двух классах преподава- тематике для III класса дети встреputatoin Sovietoilla, a linnoissa raijoin- (см. система Ильминского в ка- педагогических кадров из коренно- ние велось на родном языке, в чаются с несколькими тысячами noike jaguacennanke ruadaja rahva-han deputatoin rajonnoiloilla Sovie-да" за 1936 г. 7 августа, № 168.), зацию (перевод обучевия на родной карельский язык с III до VII ляющее большинство этих слов

> ведено на родной язык. Русский карельским алфавитом. применяются более грубые меры ведено на родиси. Четырехлетний опыт показал, что преподавателей для этой работы, нецелесообразно проводить коренизацию всей начальной школы.

При всех недостатках, которые вытекали из коренизации в начальной школы, опыт коренизации a) iänilöin annanon zavodinnan i löidä lugiessja specialjno sih varoin тей, за разговор на родном языке убедил большинство преподаватеupolnomocittuloilla obscestvennoiloin (во многих школах была установ. лей в целесообразности первоä) valliccijoin cisla, kumbazet an- organizașijoin i ruadaja rahvahan ob- лена такса за одно карельское начального обучения на родном гие имели возможность окончить Первоначальное обучение на род-Statja 100. Jogo kandidattah, Ok- начальную школу и те из школы ном языке основано, кроме политических соображений, на двух неоспоримых педагогических прин-

1) Обучение следует начинать с более легкого и постепенно пере-

d) iänilöin luvun rezuljtatat jogo lan 2-şşa ekzempljuaraşşa, kumbazet была превращена в орудие полно незнакомому. Карельский язык для в карельской школе эти трудносаной профрагати в профрагати про

класса преподавался как предмет. для них останется непонятым. Впервые вопрос о коренизации в первом классе во второй полонимая большинства слов они мо-

комиться с русскими.

русских букв.

налось с первых учебных дней со и синтаксическое построение пред-II класса. Такая система обучения ложений в указанных учебниках ни в карельской школе в то время в какой степени не соответствует языке. Иначе и быть не могло. была более целесообразной по знаниям учеников по русскому сравнению с предыдущими; но при языку. Разговорная речь их очень она имеет и существенные недо- вопрос учителя "да" и "нет" в

темы сводятся к следующему:

Самые большие трудности при тают вообще отмалчиваться. обучении в начальной школе учиkomissija luadiv golosuinnan protoko- классового господства буржуазии 2) От знакомого переходить к тель встречает в третьем классе? учения в третьем классе?

скому языку, как предмету, осваи-Ucuastkovoin valiicenda - komissijan со всей остротой встал вопрос о Отсутствие карельского литера В 1933 году была принята новая вают до 500 слов. В учебниках по

> С 1930 г.все обучение в карельской вине учебного года, т.е. сразу после гут приобрести требуемые знания национальной школе было пере- того, как дети ознакомились с по этим предметам. Конечно, нет. Самые занятия по указанным пред-Такая система со стороны учите- метам проходят вяло, обучение лей вызывала законные возраже- для учеников кажется трудным, не при недостаточном количестве и ния. Дети не успели еще закрепить интересным, подавляет их молоплохом качестве учебников на род- в своей памяти начертания карель- дые силы, и убивает интерес к карельского населения. Замечания ном языке, неподготовленности ских букв, как должны были знатиям.

В результате такого обучения дети Ученики, владея небольшим запутали начертания карельских и пасом русских слов по существу не владеют русским языком, но В 1934 году Наркомпросом на уроках естествознания, геогра-РСФСР была дана установка, чтобы фии вынуждены говорить на русобучение к русскому языку начи- ском языке. Словарные богатства всех своих положительных сторонах примитивна. Обычные ответы на лучшем случае из 3—5 неправиль-Основные недостатки этой сис- но произнесенных русских слов. Большинство учеников предпочи-

Чем вызвана такая пассивность

(Окончание на 4-й странице).

По Советскому Союзу

Французские гисти в Москве

4 августа с утренним поездом числе делегатов 15 женщин.
из Негорелого в Москву прибыла В Москве гости пробудут до 7 августа и посетят ряд предприятий го общества друзей СССР. В состажелезнодорожники, строители, а туда выедет на родину. так же работники прилавка. В

ве группы 77 человек. Подавляю- 7 августа группа в полном состащее большинство гостей-рабочие ве выедет в Ленинград, где она различных профессий, металлисты, предполагает пробыть дня 4 и от-

Победа советских футболистов в Париже

тысяч зрителей состоялся органи- блестящей победой советских дерацией полуфинальный матч на том 4:0. всемирный кубок по футболу меж-

4 августа в Париже на стадионе ду командами Советского Союза Буффало, в присутствии около 20 и Англии. Состязание закончилось зованный рабочей спортивной фе- спортсменов, выигравших со сче-

(TACC).

Новый пассажирский самолет

ями, снабженный советским мото- чениями для слепого полета.

стерских Ленинградского институ- лош. сил. При заводских испытата инженеров Гражданского воз- ниях самолет давал скорость в 255 душного флота закончены построй- километров в час (средняя крейсерка и заводские испытания нового ская скорость 216 километров). скоростного почтово-пассажирско Поседка происходит очень плавно. Испытания дали блестящие рего самолета "ЛИГ-8". Автор кон- Новый самолет может подниматься зультаты. струкции самолета—инженер Г. И. на значительную высоту и приго- Незачем ден поэтому для работы в высоко-"ЛИГ-8"—легкий 4-местный моно-горных районах. Кабина пилота план с низко расположенными крыль- оборудована новейшими приспособ-

ЗАДЕРЖАЛИ НОНТРАБАНДИСТОВ

полночь. Командир отделения тов. ревавшие о преследовании наруши-Кинельский, получив боевое зада- тели спускались по крутому склоние, покинул заставу.

тов. Кинельский заметил на боль- скомандовал: "Стой"! шой высоте две человеческие фи-

Нарушители заметили пограничника. Круто повернув, они скры-

ДАРВАЗСКАЯ ГРАНИЦА, 4 ав- Прошло несколько минут. Вдруг густа. Уже давно перевалило за пограничник увидел, как не подозну. Когда они подошли совсем демии наук СССР организовал в Лазаревского сельсовета, Лихослав- т. к. сейчас они встречаются толь-Дойдя до подножья перевала, близко, он прицелился и громко Алма-Ата так называемую наклоно- льского района, также видели ди- ко целыми выводками—с молодыми

Пограничник один доставил на заставу обоих нарушителей. Они оказались известными контрабанлись в темноте на вершине пере- дистами одного из соседних госу- предвестниками землетрясений.



На снимке: С. А. Леваневский. "Сзади—самолет Дуглас"

Ценное приспособление

ГОРЬКИЙ, 4 августа. Наши комбайны имеют одно неудобство: при уборке хлеба они выбрасыва ют солому вместе с мякивой небольшими кучками. В таком виде мякину — один из лучших кормов для скота — трудно собирать с полей, и она пропадает. Вместе с мякиной на полях остаются и сорняки, а солома, находясь в малых кучках, желтеет и тоже становится непригодной для корма. Студент сельскохозяйственной академии имени Тимирязева П. Ко-

зловский задумался над тем, как сделать, чтобы солома выбрасывалась большими кучами (в пятнадцать — двадцать пудов), и как от-делить мякину от соломы. С этой ковского стеклозавода "Октябрь", калашниковские футболисты т. т. ЛЕНИНГРАД, 4 августа. В ма-ром "МГ-31" мощностью в 270 этому проекту был сделан прицеп соревнования по футболу между Виноградов, Лапшин, Загуляев, -соломомякинокопнитель. На-днях на полях одного из колхозов он был испытан в присутствии специальной комиссии и колхозников.

> Незачем доказывать, насколько ского вот уже около года валяется где-то в недрах Наркомзема. П. Панферов.

Станция по предсказанию землетрясений

Сейсмологический институт Акамерную станцию, задачей которой является предсказание землетрясений в этом районе. Это-первый в нашей стране опыт постановки систематических наблюдений над

Закончили подписку на заем

реализацию займа Укрепления Обо- завод снова заживет полной про- инструмент, т. е. формы, косарики роны СССР. Колхозники этого сель- изводственной жизнью. совета дали взаймы государству 9.010 рублей. Сейчас в сельсовете колхозники вносят деньги в счет погашения подписки на заем. К 1 августа собрано 505 рублей.

хозникам значение займа.

Но в районе есть и такие сельсоветы, как Засецкий, Кострецкий, где председатели сельсоветов и проводят массово-раз'яснительную работу среди колхозников, не допустимо медленно проводят реализацию займа в колхозах. Шмеле». новка бездымных загрузочных коро-



Калашниковские футболисты выехали в Москву

целью он разработал проект при-взявшая первенство по футболу Савин, Зотов, Смирнев, Бэлязв, цепа к комбайну. В Павловской среди стекольщиков области, вчемашино-тракторной станции по ра выехала в Москву на всесоюзные логимов, командами стекольщиков.

Карпушин, Плушки и Боюхов.

Заметки охотников

феями. Он убил 12 тетерезов.

♦♦ Зимой этого года местный охотник Кирилов из деревни Лихославльского района, т. Дубашев Щекино, Медновского рай- на территории колхозов Губского она, охотясь за зайцами около де- сельсовета на-днях заметил двух ревни 2 раза видел партии диких волков. коз 3 и 4 штуки.

♦♦ Основной вид пушнины, за-

ние без промажа стрелять, ловкость, округа это крот. Шкурка крота сообразительность, выдержка-не- черного цвета, однако, как редкость такое приспособление необходимо от емлемые качества охотника. Развительност белые кроты, так на для колхозного хозяйства. Тем бовивая в себе эти качества молодой зываемые "альбиносы". Считают, лее странно, что проект Козлов- охотник тов. Петр Соловьев 1 ав- что шкурку белого цвета они имеют густа возвратился с большими тро- из-за недостатка красящего вещества пигмента.

• Житель дер. Константиново,

По заявлению опытных охотни-Летом этого года колхозники ков это бродячие случайные волки, волчатами.

На стеклозаводе "Октябрь"

Светлый, обеленный внутри кор- ок, что составляет коренное улуч-пус стеклозавода "Октябрь" (Ка- шение условий работы всех рабочих лашниково, Лихославльский район) завода, нбо это изолирует соверчерез несколько дней примет своих шенно газ от проникновения его в работников.

Если раньше стекольщиков вол-Уполномоченные по займу по это- новало плохое дно ванной печи

му сельсовету т.т. Дубов, Макаров или бассейн варочной стеклоплаи другие хорошо раз'ясняют кол- вильной печи, то сейчас все при- ребойной работы завода. Все это нов, зная это, ущел с занятий, поведено в должный порядок. Почти заново на заводе сделаны

Кроме того произведена уста-

и т. д. сделаны заново.

Капиталовложения завода на ре-За месячный перерыв работы в монт составляют 195.848 рублей. Эта сумма еще не лимитирует всех ным-Смирнов Сергей Н. все продольные и торцовые дино- ром полугодии займет одно из пер- Сотрудники сберкассы, имея подозуполномоченные по займу плохо совые стены, сменен свод в коли- вых мест в выполнении производ- рение, сообщили в участок РК ми-

Кожевников.

язык в большей степени, чем ка исключением учителей Ососьин- ной школы требуются следующие тельству приобщается через рус-

(Окончание). дается достаточно нового, понят- можности достаточно овладеть де- релизировать третий, а может быть ратуры для внеклассного чтения. ного материала для развития сво- тям русским языком. Группа партсовком

ского языка, ученики, за исключением уроков карельского языка, на нием уроков карельского языка, на релизации карельской школы. ском языке. В их разговорном языке встречается очень много искаке встречается очень много искаке начать обучение русскому
жений и опытный учитель не жений и опытный учитель не языку с I класса, чтобы иметь воз- владеть русским языком и ливсегда имеет возможность исправможность больше часов занятий шаются возможности пользоваться рел учеников по русскому языку развитие учащихся. Создались все лять каждое неправильное произна русском языке, т. к. русской литературой и приобщитьнесенное слово. Ученик легче язык детьми усвайвается более ся к русской культуре.

от неправильного произношения. Задача начальной школы заключается не только в том, чтобы карельскую школу. Одни школы учеников научить по-русски; онагораздо шире. Карельская началь- часов по карельскому, другие по ная школа должна обучить учащихся владеть литературным карельским и русским языками, дать им знания в об'еме программных этой системы корелизацией. требований и воспитать молодое нечно, если бы учащиеся началь- биться коренного улучшения в ра- меньшие знания русского языка, но изучать русский язык. ной школы могли свободно вла- боте карельской школы. деть русским языком, то русский Все предложения учителей (ва-

чае ребенок в некоторой степени дившая проверку условий работы ограничить корелизацию сводят- лы имеются все условия для полной тия на русском языке начать с воды сделаны.

трудно, чем карельский. Коллектив учителей Ососьинской школы предлагает организовать пятигодичную предлагают увеличить количество лагают перевести обучение на рустно владеющих русским языком? самих учащихся.

Учителя ставят вопрос о замене

рельский, помог бы разрешать за ской школы, которые предлагают условия: 1) достаточное количест скую культуру. Карельская школа витии мысли ребенка. Ему не как предмета, школа не дает воз- а другие считают, что следует ко- 3) Определенный минимум лите- два года. и четвертый класс.

в карельских школах, обратилась ся к следующему: 1) чем старше ее корелизации. тель, то он свою мысль не может к учительству с просьбой дать класс, тем больше потребуется При коренизации всей начальной дующем году с остальных пред выразить словами на русском языке, так как большинством русских свои предложения по улучшению работы карельской школы.

Слов он владеет пассивно или их нараду с предложениями по выправной просмется и предложениями русского языка. Во втором классе перевод обучения и просметнями прос совершенно не знает. Недостаточная подготовленность к переводу улучшению методического руконая подготовленность к переводу проссий язык потребует знания били проссий язык потребует знания проссий проссий язык потребует знания проссий язык потребует знания проссий проссий язык потребует знания проссий проссий язык потребует знания проссий язык потребует знания проссий п ная подготовленность к переводу водства карельской школы, улуч- ских слов, тогда как в третьем и Трудности, зависящие от перехода языке, этот вопрос требует спеских слов, тогда как в третьем и обучения подготовленность к переводу водства карельской школы, улуч- ских слов, тогда как в третьем и обучения подготовленность к переводу водства карельской школы, улуч- ских слов, тогда как в третьем и обучения подготовленность к переводу водства карельской школы, улуч- ских слов, тогда как в третьем и обучения подготовленность к переводу водства карельской школы, улуч- ских слов, тогда как в третьем и обучения подготовленность к переводу водства карельской школы, улуч- ских слов, тогда как в третьем и обучения подготовленность к переводу водства карельской школы, улуч- ских слов, тогда как в третьем и обучения подготовленность к переводу водства карельской школы, улуч- ских слов, тогда как в третьем и обучения подготовленность и подготовленность и подготовленность и подготовленность и подготовленность и подготовленность и подготов обучения всех предметов на рус- шения материально-учебной базы четвертом классе потребность зна. обучения на русский язык будут циального изучения. Но если учебучительские коллективы ставят, ния русского языка простирается меньше чем в 3-м классе, т. к. уче ники по русскому языку обогатить бенка и развитие его устной речи. Ним русского языка простирается ним русского языка простирается ним за 3 года лучше овладели словами того предмета, по которо- сов, от которого зависит успех ра- заниматься на русском языком. К этому времени ученики за исключе- ставят, ним русского языка простирается ники за 3 года лучше овладели словами того предмета, по которо- сов, от которого зависит успех ра- заниматься на русском языком. К этому времени ученики русский языком. К этому времени языке, то можно начинать зани-Учителя Заручьевской школы, тельного 7-ми летнего обучения, устная речь и у них уже не бу- рый проходится в этом классе.

> ной школы считают ошибочным зования выпускать из начальной мнение учителей, которые пред- школы карел учеников, недостаточ волнует учительство, родителей и ский язык со второго класса. На Конечно, нет. самом деле, как можно во 2-м классе, даже с половины учебного учеников нет и этих знаний.

Группа партсовконтроля, прово- Мотивы учителей, предлагающих что для карельской начальной шко- обучение на русском языке, заня-

учениксв. Но как быть с теми, ко- класса и в этом году необходимо я к русской культуре.

Торые не будут поступать в НСШ? провести его коренизацию (частичмогут ли отделы народного обра-

года, перевести занятия на рус- живет в русскои окружении: ка- шении этого вопроса выскажут ский язык, когда ученики только рельские трудящиеся совместно с свое мнение соответствующими до-Они понимают, что без разреше- ознакомились с русским букварем, русскими рабочими боролись за водами через "Карельскую правпоколение будущих строителей ния основного вопроса о во 2-м классе при переводе обу свое освобождение и, естественно, ду", или же пошлют свои предлокоммунистического общества. Ко- степени корелизации, нельзя до- чения на русский язык требуются у него есть большое стремление жения в кабинет кореловедения

Для корелизации всей началь- ние к социалистическому строи- вопроса.

В 3 м или 4-м классе, в зависи-Сторонники корелизации считают, мости с какого класса начнется одного или двух предметов; в сле-

> Мы сейчас не предрешаем водует начать занятия на русском

4-х годичный опыт показал, что преподавание в 3-м классе на рус-По окончании НСШ знания ука- ском языке вредно отражается на

Вопрос о степени корелизации

Мы расчитываем, что все заин-Карельское население сотни лет тересованные в правильном разре-Калининского Пединститута, кото-В основном карельское населе-рый занимается разрешением этого А. Беляков.

ПО ОКРУГУ

Новые породы скота в рачоне

В этом году в Лихославльский район привезены новые партии породистого скота. 248 тонкорунных овец производителей породы "местный меринос", 24 бычка 9 из них ярославской породы и 15 метисы породы "Ост-Фриз".

Населением района весной и летом через райзо приобретено 7900 породистых цыплят, породы "Лег-

горн" и "Роталанд".

В государственную племенную книгу записаны, как чистопородные, 6 быков, находящихся в колхозах: "Красное Микшино", "Трудовое1 Бронино", "Красное Бабье", им. 1 мая и два в колхозе им. Сталина Лихославльского района.

Опыт искуственного осеменения рогатого скота

С прошлого года в колхозе им. Сталина, Лихославльского района работает опытный пункт по искуственному осеменению крупного рогатого скота. Подобные опыты с ♦♦ Начался сезон охоты. Уме- готовляемой сейчас в районе крупным рогатым скотом производятся в районе впервые и дали хорошие результаты. Отелилось 50 коров, из них один случай отела двумя телятами. В этом году 340 коров осеменены искусственно.

А. Туманов.

В оргкомитете советов облисполкома по Карельскому

Оргкомитет Советов президиума Калининского облисполкома по Карельскому округу утвердил заведующими отделами оргкомитета следующих товарищей: Нач. ОкрЗУ—Жукова Ф. И.

Нач. ОкрФО-Блинова Л. Е. И. о. зав. ОкрОНО — Мельникова Н. И. Зав. окр. сберкассой Горбачэва Е. А.

ПРОИСШЕСТВИЕ

ВОР ЗАДЕРЖАН. У студента курсовой базы поселка Калашнико-МАКСАТИХА. Резицкий сель- Отдохнувшие рабочие завода Силовая установка, приточная во т. Бабошина Ф. И. был похищен портмонэ, где были сберегательденег и ряд других документов и справок. Вором оказался студент этой же курсовой базы, проживающий в одной комнате с Бабоши-

> требуемых работ, но в основном 4 августа, уходя на занятия, дает возможность сделать все то, т. Бабошин оставил портмонэ с что требустся для пуска и беспе- документами под подушкой. Смирдает полную уверенность в том, с постольной и в этот же день что стеклозавод "Октябрь" во вто- вился в сберкассу за деньгами.

Смирнов задержан и привлекаетя к ответственности.

Основные из них: в № 1, в отатье "Неснолько фактов из истории карел"—перепутан год, вместо в 1149 г. напачатано в 140 и ряд других неточностей; в № 4 в Обучаясь в первых двух клас-сах ученик развивает свое мышле-ния и освоения программного ма-систему обучения в национальной карельский язык и могли бы за-гоолину; в № 6 в части тиража в загоние на родном языке. Переход к обучению на русский язык, без со- ответствующего знания русского языка, вредно отражается на разыка, вредно отражается на разыка, вредно отражается на разыка, вредно отражается на разыка, вредно отражается на разыки мысли ребенка. Ему не выправлены так: "КВПСА; в № 7, в выправлены так: "КВПСА; в № 7, в статье "Вредная самоуспокоенность" в предпоследнем абваце, вместо слов "обеспечить бесперебойную работу, напечатано -беспартийную работу. По существу допущенных ошибок соответствующие вы-

Отв. редактор И. ЛЕБЕДЕВ.

Об'явление

Открыт прием заявлений в двухгодичную школу сестер при Калининской Областной Клинической б-це. В школу принимаются лица с образованием не ниже 7-летки, в воз-

расте от 15 до 35 лет. Поступающие подвергаются испытаниям по арифметике, алгебре, геометрии, физике, географии, род-

ному языку и обществоводению. Прием заявлений производится по 24-е августа 1937 г. в канцелярии школы—бывш. Институт Физич. Способ. Лечения. При заявлении должны быть приложены следующие

Подлинники: а) Свидетельство об

обравовании. б) Метрическая выпись о рождении. в) Удостоверение Гос. Леч. учр. о состоянии вдоровья.

г) Две фотокарточки с собственноручной подписью. Общежития при школе нет.

Всем приезжим за квартиру оплачивает дирекция школы.

Дирекция.

Адрес редакции: г. Лихославль, Советская, д. 45

Телефоны: ответ. редактор-39, общий-92

Упол. Кланинобллит № 449 6/VIII—37 г.

Лихославльская типография зак. № 881.